

HEI TĪMATA I A

# KAHIKITIA

KŌKIRI KIA ANGITU

2013–2017



## TE MĀTAURANGA KURA TUATAHI

### TE HUA

(i ngā kaupapa arareo mātauranga Pākehā, mātauranga Māori hoki)



E kaha ana ngā pūkenga reo matatini, pāngarau, reo hoki o ngā ākonga Māori katoa.

# MŌ NGĀ KAIKO ME NGĀ KAIARATAKI

## O TE KURA TUATAHI (NGĀ KAIKŌKIRI MĀTAURANGA)

### Ngā take hei whakaaro, hei kōrero mō ngā kaiako me ngā kaiarataki o ngā kura tuatahi

- E ahu pēhea ana ngā ākonga Māori i tō tātou kura?
- He aha ngā whiringa rautaki o te kura hei āwhina, hei whakapakari i ngā ākonga Māori kia tutuki ai?
- E aro pēhea ana ngā kaiako me ngā kaiarataki ki te kōkiri kia tere ahu whakamua ngā ākonga Māori?
- Me pēhea e whai wāhi ai ngā tikanga o te poari ki te whakapai ake i ngā hua mō ngā ākonga Māori?
- Me pēhea te whakamahi a ngā kaiako me ngā kaiarataki (me te poari kura hoki) i ngā mōhiotanga whakatutukitanga hei whakapai ake i ngā hua mō ngā ākonga Māori e tere neke whakamua ake ai, e tere whakatutuki hoki ai rātou?
- Me pēhea e tautoko ai te kura te whakapapa, te reo, ngā tikanga hoki o ngā ākonga Māori?
- Me pēhea e whakarite ai tātou kia whai wāhi ai ā tātou ākonga ki te kouniga o te reo Māori?
- Me pēhea e mahi tahi ai koe me ngā mātua, ngā whānau hoki o ngā ākonga Māori kia kuhu mai ai, kia mōhio ai rātou ki te whakaakoranga me te akoranga i tō kura, kia whai wāhi hoki ai rātou ki te whakapakari i te kouniga o aua āhuatanga?
- He aha he kōrero, he mōhiotanga anō hei whai mā tātou?
- He aha ngā mōhiotanga e tīkina atu ai e tātou hei whakautu i ēnei pātai?

### Ngā mahi hei whai ā kō tata ake nei

- Kōrerotia a *Ka Hikitia – Kōkiri Kia Angitu 2013–2017* ki ngā kaimahi – kōrerotia ngā whāinga, ngā mahi, te whakamaunga o te rautaki me te pānga mai ki tā koutou e mahi nei.
- Tātarihia ngā mōhiotanga o te kura mō ngā whakatutukitanga kia tino whai hua ai te whakahāngaitanga o ngā rauemi.

→ Me whai āwhinatanga i te poari, i te rōpū Tiaki Rohe o te Tāhuhu o te Mātauranga, i ngā iwi, i ngā hapū, i ngā whānau, i ngā hapori, i ngā rōpū Māori, i ngā kaupakihi o taua takiwā ki te whakariterite āhuatanga e puta ai ngā ihu ākonga Māori.

→ Kimihia ngā rōpū o te rohe, me ngā iwi, hei tautoko i tō kura ki te whakapiki ake i ngā whakatutukitanga o ngā ākonga Māori.

→ Tirohia anō ngā herenga ki ngā whānau, ki ngā hapū me ngā iwi – he aha ō tātou whāinga, me pēhea hoki e mahi tahi kia tutuki ai?

→ Tūariaritia ki ō hoa kaiako ngā whakaritenga whakaakoranga e mōhiotia ana kei reira te huarangi o te hua mō ngā ākonga Māori.

→ Whiriwhiria he ohu mahi i waenganui i āu ākonga Māori, i ngā mātua, i ngā kaitiaki, i ngā whānau hoki, kia hāngai tahi ngā whakaaro ki te whai angitu i te mātauranga me te tuitui i te ako o te kāinga ki te kura, o te kura ki te kāinga.

→ Whakaritea te huarahi hei whai māu mō te whakatō i te whakapapa, i te reo, i ngā tikanga o ngā ākonga ki roto i ngā whakaakoranga me ngā akoranga marautanga mā te whakatipu marautanga haukāinga i runga i te hono tahi ki ngā whānau, ki ngā hapū, ki ngā iwi anō hoki.

→ Whakariteritea ngā whakawhitinga kura, kia tika ai, kia maunu ai – te timatanga i te kura, te whakawhiti tau kura, te whakawhiti i tētahi kura ki tētahi atu, te whakawhiti i te arareo mātauranga Pākehā ki te arareo mātauranga Māori, te here hoki ki te kura waenga, kura tuarua – he aha ngā painga o te whakawhiti ināiane, he aha ngā mea me whakatika ake?

→ Me whakarite ngā ratonga me ngā āwhinatanga e tika ana mō ngā tamariki me whai āwhinatanga.

→ Me tautoko ngā ākonga Māori ki te whakariterite, ki te whai i ō rātou ake huarahi mātauranga – He aha ngā kaupapa e kaha nei rātou? He aha ngā kaupapa me whakapakari ake?



Me whakapā atu ki te Tari ā-Rohe o te Tāhuhu o te Mātauranga kia mōhiotia ai me pēhea te tautoko mai i a koe ki te whakatinana i a *Ka Hikitia – Kōkiri Kia Angitu 2013–2017*.

### Ngā mahi hei whai



Tiakina, whātaua hoki ngā whakatutukitanga o āu ākongā hei tikanga āwhina i āu nā whakaritenga.



Whakamōhiotia ō kaiarataki, ō kaimahi hoki mō ngā mahi hei whakatutuki i a *Ka Hikitia – Kōkiri Kia Angitu 2013–2017*.



Me rite tonu te whakamōhio i ngā mātua me ngā whānau o āu ākongā mo te ahu whakamua o ā rātou tamariki.



Whakaritea atu kia torotoro haere koe i a rātou i ō rātou kāinga, me te tūtakitaki anō ki ngā whānau whānui hei tautoko i ngā mātua me ngā whānau.



Me noho ko *Ka Hikitia – Kōkiri Kia Angitu 2013–2017* me *Tātaiako* hei take kōrero i ngā whakamātauranga kaimahi.



Whakanuia te teiteitanga o ngā tūmanako i te katoa o te kura mō ngā ākongā e whai angitu ana i te mātauranga hei Māori tonu.

## MŌ NGĀ MĀTUA ME NGĀ WHĀNAU

### O NGĀ ĀKONGA O TE KURA TUATAHI

#### E mōhio ana koe:



ka āhei koe ki te pātai ki to kura e ahu pēhea ana tō tamaiti?



ka āhei koe ki te pātai mēnā he whakaritenga tā tō kura hei tautoko, hei whakakaha ake i te whakatutukitanga o ngā ākongā Māori?



he angitu te kai a ngā ākongā e tūmanako ana, e tūmanakohia ana e ō rātou kaiako, mātua hoki kia angitu



me āwhina tō tamaiti ki te whai i ngā hua nui o te mātauranga mā te mahi tahi ki tō kura ki te whakawhiti, ki te whakatipu mōhiotanga mō ngā take āwhina i tō tamaiti e whai hua ai ia.



inā tonoa ai tō kura e ngā mātua o ngā ākongā noho wā kiki kia whakaakona ngā tikanga Māori me te reo Māori ki a rātou, me whai take te kura ki te whakarite kia pērā.



ki te whakaarohia te whai mātauranga kura tuatahi mō tō tamaiti me toro atu ki ngā kura i tō rohe, ā, mā rātou e whakamārama ā rātou nā mahi, mā reira e pai ai tō whiriwhiri i te kura tika mōu, mō tō tamaiti hoki

#### Hei mahi māu ā kō tata ake nei, me:



whakawhānuitia, whakamihia te tipu o tō tamaiti



kōrerotia ngā kōrero o te whakarāpopototanga o *Ka Hikitia – Kōkiri Kia Angitu 2013–2017* ki te kaiako o tō tamaiti, ki tō whānau, ki ētahi atu mātua hoki



āwhina tō tamaiti i te kāinga ki te whakarite rautaki ako māna anō.



kōrerotia ki tō tamaiti mō te kura, me rite tonu te pērā.



kimihia te pā ipurangi o te Mana Mātauranga o te Tāhuhu o te Mātauranga mō ngā mōhiotanga e pā ana ki tō kura, ki tō rohe, me ngā taumata o te whakatutukitanga: [www.educationcounts.govt.nz/](http://www.educationcounts.govt.nz/)



kaha te whai i ngā mahi a tō tamaiti i tōna kura, me whakapā atu ki te kura



pātai atu ki te kaiako, te kaitiaki, te tumuaki rānei o tō tamaiti mō ngā hapa o tō tamaiti, ā, me pēhea e taea e koe te āwhina atu tō tamaiti i te kāinga. Pēhea te ahu whakamua o tō tamaiti i te reo matatini, i te pāngarau, i ngā paerewa ā-motu, i *Ngā Whanaketanga* hoki?



pātai atu ki te kura e pēhea ana tō rātou tiaki i te whakapapa, i te reo, i ngā tikanga o tō tamaiti?



Me tono atu ki tō kura kia whakaakona mai ngā kaupapa tikanga Māori me te reo Māori hoki mehemea kāore i te whakaakona mai, ā, me kounga rawa te whakaako.



Me mōhio ki ngā mema o te poari kaitiaki o tō kura (ka rite tonu te huihui, ā, me whakarongo hoki rātou ki ngā kōrero a ngā mātua).



Me tuku pooti i ngā pootitanga poari kaitiaki kura i ia toru tau.

Me tono atu ki te poari kaitiaki mō ngā kōrero e mōhiohia ai e pēhea ana ngā ākonga Māori i te kura o tō tamaiti.



Pātaihia mō ngā kaupapa, mō ngā rauemi, mō ngā āwhinatanga e whiriwhiria ana e te kura hei whakapiki ake i te whakatutukitanga o ngā ākonga Māori.



Kimihia mehemea he rōpū mātua tā te kura hei uru atu māu, pērā i te huinga mātua kaiako, te Rōpū Tohutohu a Ngā Whānau.



Tirohia te pā ipurangi o te Tāhuhu o te Mātauranga; he nui ngā kōrero mō ngā whānau mō ngā whakaritenga pai rawa mō te āwhina i te tamaiti ki te ako: [www.minedu.govt.nz/Parents](http://www.minedu.govt.nz/Parents)

## Ngā mahi hei whai



Tiakina, whātaua hoki te ahu whakamua o tō tamaiti kia tika ai tana huarahi hei whakatutuki i āna whāinga.

## Ētahi kōrero hei āwhina

Tirohia te pā ipurangi o Te Tari Arotake – kei reira ētahi kōrero hei āwhina mō ngā whakatutukitanga o tō kura, me ngā kōrero āmiki māu hei āwhina i a koe ki te tautoko i te ako, i te whakatutukitanga hoki o tō tamaiti.

He pā ipurangi anō o Te Puni Kōkiri hei āwhina i te rangatahi ki te whiriwhiri huarahi mahi hei whai mā rātou [www.maorifuturemakers.com](http://www.maorifuturemakers.com)

Tirohia te pā ipurangi o te Tāhuhu o te Mātauranga. He wāhanga tōna mō ngā mātua me ngā whānau, he kōrero whai tikanga hoki kei reira mō te mātauranga o tō tamaiti, arā, mō te whiriwhiri kura, mō ngā kaupapa hei ako, mō te whakamātautau i tōna ahu whakamua me ētahi atu kaupapa hei whakaaro.

[www.minedu.govt.nz/Parents.aspx](http://www.minedu.govt.nz/Parents.aspx)

Tirohia Te Kete Ipurangi – te kete mātauranga i te ipurangi – te tatau ki te mātauranga reorua o Aotearoa [www.tki.org.nz](http://www.tki.org.nz)

Kei te pā ipurangi o Ngā Kaiarataki Mātauranga ngā kōrero mō te arataki kura [www.educationalleaders.govt.nz](http://www.educationalleaders.govt.nz)

He rauemi a Ruia hei tautoko i ngā tumuaki me ētahi atu kaiarataki kura ki te whakapai ake i ngā hua mō ngā ākonga Māori mā te kaha o te ohu ki ngā whānau <http://partnerships.ruia.educationalleaders.govt.nz/>

Tātaiako – He kaupapa whakamātautau tikanga mō ngā kaiako o ngā ākonga Māori [www.minedu.govt.nz/-/media/MinEdu/Files/TheMinistry/EducationInitiatives/Tataiako/TataiakoWEB.pdf](http://www.minedu.govt.nz/-/media/MinEdu/Files/TheMinistry/EducationInitiatives/Tataiako/TataiakoWEB.pdf)



TE RAUTAKI MĀTAURANGA MĀORI

[www.minedu.govt.nz/KaHikitia](http://www.minedu.govt.nz/KaHikitia)



TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA

Ministry of Education

Te Kāwanatanga o Aotearoa